



LCGB TRANSPORT
LE PLEIN DE CONSEILS

UNE EQUIPE A VOS COTES



Jean-Paul BAUDOT

Tél: 49 94 24 - 230
jpbaudot@lcgb.lu

Secrétariat: 49 94 24 - 240



Liliane HELMINGER

Tél: 49 94 24 - 304
lhelminger@lcgb.lu

Secrétariat: 49 94 24 - 240



Damien DAVID

Tél: 49 94 24 - 229
ddavid@lcgb.lu

Secrétariat: 49 94 24 - 240

PREFACE

C'est avec l'étroite collaboration des chauffeurs que nous avons réalisé cette brochure afin qu'elle vous soit utile à tout moment. **Nous souhaitons remercier vivement Monsieur Piscitelli de la Direction des Douanes et Accises pour avoir vérifié l'exactitude des renseignements contenus dans cette brochure.**

Dans ce document, vous trouverez des précisions concernant les nouvelles dispositions ainsi que les nouveautés et changements que celles-ci ont amenés. Ces dispositions (règlements européens 561/2006 et 2002/15) régissent aujourd'hui notre profession et servent de bases aux négociations syndicales pour le renouvellement des conventions collectives des secteurs bus et camions.

Les années à venir seront des années riches en défis...que nous relèverons ensemble ! Pour y faire face, votre nouvelle équipe LCGB-Transport se compose désormais de trois personnes qui seront à votre disposition pour répondre à vos questions, vous informer et vous soutenir dans toutes vos démarches sociales. C'est dans ce but que nous éditons cette brochure: vous éclairer sur la réglementation européenne.

Un grand merci aux chauffeurs qui nous ont soutenus pendant cette période et qui nous sont restés fidèles ainsi qu'aux nouveaux arrivés qui vont pouvoir apprécier une dynamique d'équipe inégalée.

Bonne lecture et surtout faites:

LE PLEIN DE CONSEILS



L'EQUIPE SYPROLUX



Romain WOLFF

syprolux@pt.lu

Secrétariat: 22 67 86-1



Camille BROCKER

syprolux@pt.lu

Secrétariat: 22 67 86 - 1

CHAMP D'APPLICATION

Le 11 avril 2007, le règlement européen n°561/2006, régissant les termes de conduite et de repos des conducteurs routiers est entré en vigueur au Luxembourg.

Ce règlement s'applique:



Aux transports routiers de marchandises par des véhicules, dont la masse maximale autorisée dépasse 3.5 tonnes, y compris des véhicules à remorque ou à semi-remorque.



Aux transports routiers de voyageurs par des véhicules qui sont construits ou aménagés de façon permanente pour pouvoir assurer le transport de plus de 9 personnes conducteur compris, et qui sont destinés à cet usage.

REGLEMENT GRAND-DUCAL MODIFIE DU 13 OCTOBRE 2006:

Article 3:

En application du paragraphe 4 de l'article 3 du règlement (CEE) n°3821/85, les véhicules suivants doivent être équipés d'un Tachygraphe lorsqu'ils effectuent des transports nationaux au Luxembourg:



Les autobus et les autocars.



Les tracteurs de semi-remorques et les camions qui sont affectés au service de l'Armée et aux forces responsables du maintien de l'ordre public, et dont la masse maximale autorisée, y comprise, le cas échéant, celle des remorques et des semi-remorques tractés par eux, dépasse 7,5 tonnes.

Les articles 6 à 9 du règlement (CE) n° 561/2006 (...) s'applique aux transports nationaux effectués par les véhicules cités (...) ci-dessus.

MOTS CLES



Voici, pour vous éclairer, la définition de quelques mots clés utilisés dans cette brochure et dans la réglementation:

PAUSE

Période durant laquelle un conducteur n'a pas le droit de conduire ou d'effectuer d'autres tâches et qui doit uniquement lui permettre de se reposer.

REPOS

Toute période ininterrompue pendant laquelle un conducteur peut disposer librement de son temps.

TEMPS DE REPOS JOURNALIER NORMAL

Toute période de repos d'au moins onze heures. Il peut être fractionné en deux tranches: la première d'au moins trois heures ininterrompues et la deuxième d'au moins neuf heures.

TEMPS DE REPOS REDUIT

Toute période de repos entre 9 et 11 heures.

TEMPS DE REPOS HEBDOMADAIRE NORMAL

Toute période de repos d'au moins quarante-cinq heures.

TEMPS DE REPOS HEBDOMADAIRE REDUIT

Toute période de repos entre vingt quatre et quarante-cinq heures.

SEMAINE

Période allant du lundi 00h00 au dimanche 24h00.

DUREE DE CONDUITE

Durée de l'activité de conduite enregistrée :

- automatiquement ou semi-automatiquement par l'appareil de contrôle digital et/ou analogue ou
- manuellement si l'appareil ne fonctionne pas ou si la carte de conducteur a été perdue, volée ou ne fonctionne pas

DUREE DE CONDUITE HEBDOMADAIRE

Durée de conduite totale accumulée pendant une semaine.

CONDUITE EN EQUIPAGE

Période de conduite durant laquelle il y a au moins deux conducteurs. Au cours de la première heure la présence d'un ou plusieurs conducteurs supplémentaires est facultative. Elle est obligatoire pour le reste du temps.

PERIODE DE REFERENCE

Période de 4 mois servant au calcul de la moyenne d'heures par semaine (48), **les dispositions de cette période étant toutefois négociables dans la convention collective**

Les informations sont basées sur le règlement n°561/2006 applicable dans l'union européenne depuis le 11 avril 2007 et sur la transposition de la directive 2002/15/CEE loi du 21 décembre 2007.

DISPOSITIONS GENERALES

TEMPS DE CONDUITE ET DE REPOS

Durée max. journalière et hebdomadaire de temps de conduite	<p>56 heures de conduite max. sur 1 semaine calendaire, avec 9 heures max. par journée de travail (24h). Ces 9 heures/jour peuvent être étendues à 10 heures mais seulement 2 fois par semaine calendaire.</p> <p>Avec une limite de 90 heures sur 2 semaines calendaires.</p>
Pause	<p>Pause de 45 mn mini. après une période de conduite de 4H30 au plus.</p> <p>La pause peut être fractionnée en 2:</p> <ul style="list-style-type: none">- une 1^{ère} période de mini. 15 mn- une 2^{ème} période de mini. 30 mn, prise au plus tard à l'issue de la période de 4H30 de conduite.
Conduite en équipage	<p>Chaque membre d'équipage doit bénéficier d'au moins 9 heures consécutives de repos au cours de chaque période de 30 heures.</p>



DU REGLEMENT 561/2006

TEMPS DE CONDUITE ET DE REPOS (suite)

Repos journalier

La durée normale est de 11 heures mini. consécutives au cours de chaque période de 24h.

Repos journalier réduit: 9 heures, 3 fois au max. entre 2 repos hebdomadaires.

Repos fractionné: 12 heures. Il peut être pris en 2 périodes:

- la 1^{ère} d'un mini. de 3 heures
- la 2^{ème} d'un mini. de 9 heures.

Repos hebdomadaire

La durée est de 45 heures (à prendre au plus tard après 6X24 (144) heures après le dernier repos hebdomadaire).

Repos hebdomadaire réduit: 24 heures avec compensation dans les trois semaines.

Le repos peut être réduit à 24 heures quel que soit le lieu où il est pris.

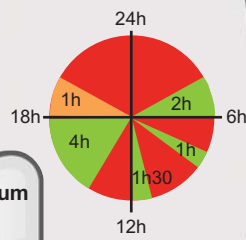
Au cours de 2 semaines consécutives:

au moins un repos hebdomadaire normal de 45 heures et un repos hebdomadaire réduit de 24 heures doivent être pris.

EXPLICATIONS GENERALES

TEMPS DE CONDUITE JOURNALIER

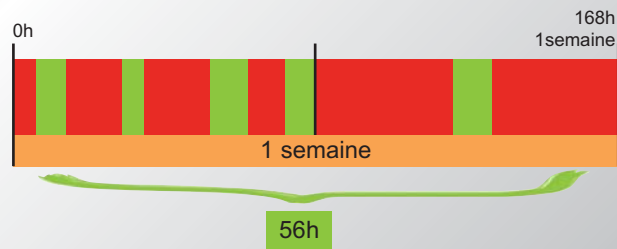
Le temps de conduite **maximum** par jour est de **9 heures**.
Il peut être étendu à **10 heures**
2 fois par semaine maximum.



■ Temps total: 9h
■ Temps en plus: 1h

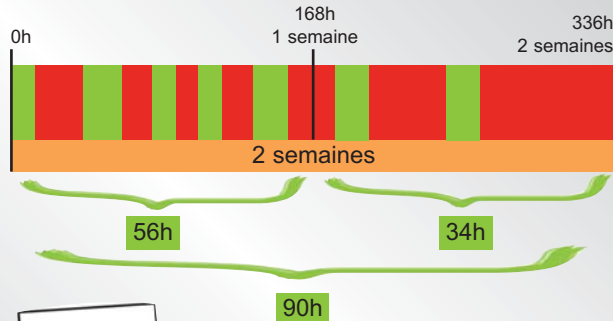
TEMPS DE CONDUITE HEBDOMADAIRE

Le temps de conduite **maximum** par semaine est de **56 heures**.



DU REGLEMENT N°561/2006

Ce temps de conduite ne peut néanmoins pas être de 112 heures sur 2 semaines consécutives. **Il est limité à 90 heures sur 2 semaines consécutives.**



EXEMPLES



Si vous avez conduit 56 heures la semaine 1, vous ne pourrez pas conduire plus de 34 heures la semaine qui suit, ce qui vous fera un total de 90 heures de conduite.

Autre exemple: si vous avez conduit 20 heures la semaine 1, vous ne pourrez pas conduire plus de 56 heures la semaine qui suit car vous ne pouvez pas conduire plus de 56 heures par semaine. Ceci vous fera un total de 76 heures de conduite.

Dernier exemple: si vous avez conduit 40 heures la semaine 1, vous ne pourrez pas conduire plus de 50 heures la semaine qui suit car vous ne pouvez pas conduire plus de 90 heures pour 2 semaines consécutives. Ceci vous fera un total de 90 heures de conduite.

TEMPS DE PAUSE

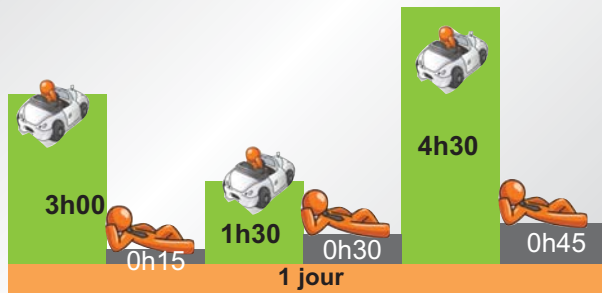
Une pause de 45 mn minimum doit être prise après 1 période de conduite de 4H30.



** possible 2 fois par semaine*

La pause peut être fractionnée en 2 périodes:

- une 1^{ère} période de 15 mn minimum et
- une 2^{ème} période de 30 mn minimum prise au plus tard à l'issue de la période de 4H30 de conduite.



LA CARTE CONDUCTEUR

C'est une carte électronique personnelle qui reste en votre possession. Elle est obligatoire pour la conduite d'un véhicule de plus de 3.5 tonnes et pour les bus de 10 places au moins (devant être équipés d'un Tachygraphe digital).

Les données sont enregistrées et imprimées à l'heure UTC (heure universelle coordonnée) :

Heure d'été = heure locale - 2 heures

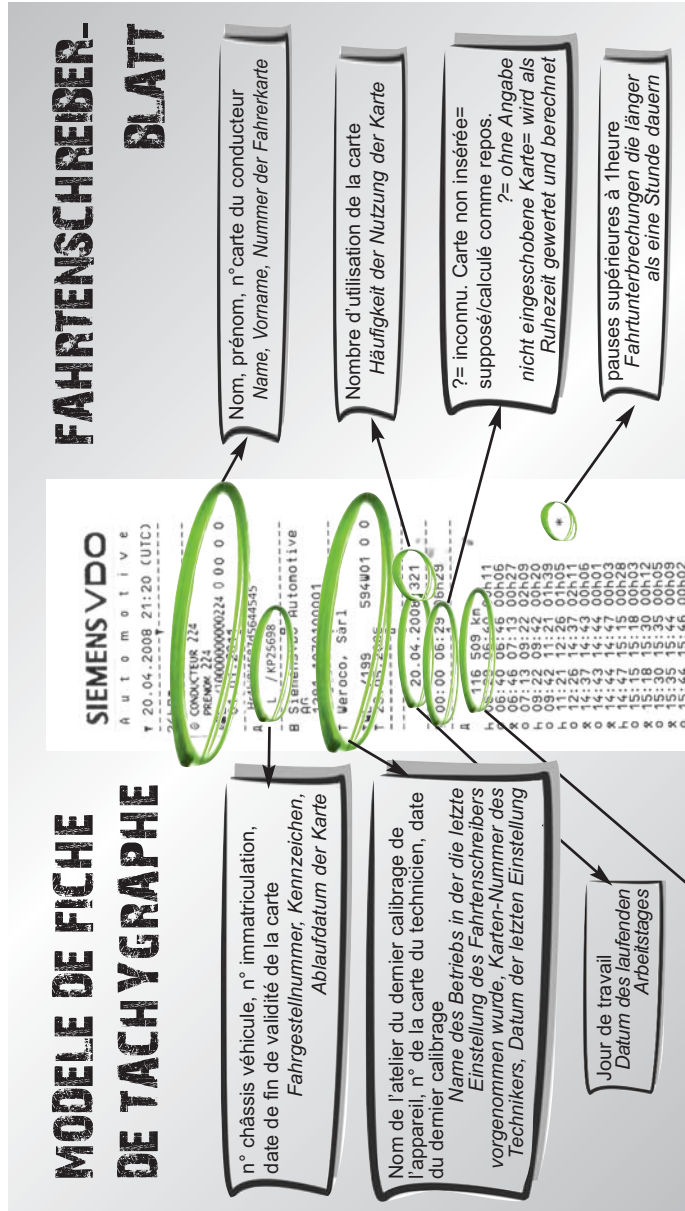
Heure d'hiver = heure locale - 1 heure

Tous les 5 ans, vous devez demander une nouvelle carte pour remplacer l'ancienne. Si votre carte est défectueuse ou qu'elle a été perdue ou volée, demandez-en rapidement (au plus tard endéans 7 jours) une nouvelle. Dans ce cas seulement vous avez le droit de conduire sans carte jusqu'à 15 jours au maximum. La nouvelle carte que vous obtiendrez devra quand même être remplacée à la date prévue pour l'ancienne carte.

Les données informatiques concernant vos activités (conduite, travail, repos et disposition) d'au moins des derniers 365 jours calendaires resteront dans la mémoire du Tachygraphe, et d'au moins des derniers 28 jours de travail resteront dans la mémoire de votre carte. Les vitesses des dernières 24 heures de conduite sont également mémorisées par seconde dans le Tachygraphe.

FORMATION

La directive européenne 2003/59 en modification du règlement européen 3820/85 oblige une qualification initiale et une formation continue pour les conducteurs afin d'obtenir un certificat d'aptitude professionnel.



FAHRERKARTE

Es handelt sich um eine persönliche Chipkarte, die in Ihrem Besitz bleibt. Sie ist für das Führen eines Fahrzeugs mit einem Gewicht von 3,5 Tonnen und für Busse mit mindestens 10 Sitzplätzen (müssen mit einem digitalen Fahrtenstreifen ausgestattet sein) obligatorisch.

Die Daten werden in koordinierter Weltzeit (UTC) aufgezichnet und gespeichert:
Sommerzeit = Ortszeit - 2 Stunden
Winterzeit = Ortszeit - 1 Stunde

Alle 5 Jahre muss Ihre alte Karte ersetzt werden und eine neue Karte ausgestellt werden. Sollte Ihre Karte beschädigt, verloren gegangen oder gestohlen worden sein, kümmern Sie sich rasch um Ersatz (innerhalb einer Frist von 7 Tagen). Ausschließlich in diesen Fällen dürfen Sie maximal 2 Wochen lang auch ohne Karte fahren. Die neu ausgestellte Karte muss dennoch zum Verfallsdatum der ersten Karte ersetzt werden.

Die elektronischen Daten bezüglich Ihrer Aktivitäten (Fahrt, Arbeitszeit und Bereitschaft) bleiben für eine Dauer von mindestens 365 Kalendertagen im Fahrtenstreifen und für mindestens 28 Arbeitstage in Ihrer Karte gespeichert.
Die Geschwindigkeiten der letzten 24 Fahrstunden werden ebenfalls sekundengenau im Fahrtenstreifen gespeichert.

AUSBILDUNG

Die europäische Richtlinie 2003/59 zur Änderung der europäischen Verordnung 3820/85 setzt eine Grundqualifikation und Weiterbildung der Fahrer zur Erlangung eines Befähigungsnachweises voraus.

DAUER DER FAHRTUNTERBRECHUNG

Nach einer Lenkdauer von viereinhalb Stunden hat der Fahrer eine ununterbrochene Fahrtunterbrechung von mindestens 45 Minuten einzulegen.



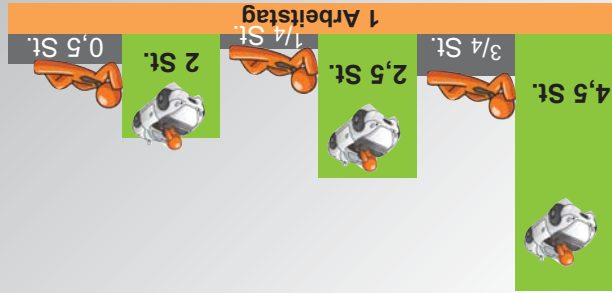
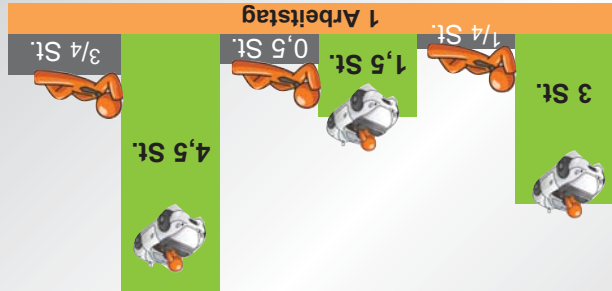
Die Unterbrechung kann in zwei Pausen aufgeteilt werden:

- erste Pause (mind. 15 Minuten)

- zweite Pause (mind. 30 Minuten): ist spätestens nach

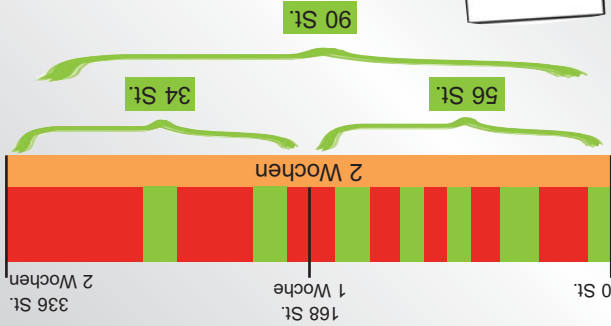
einer Lenkzeit von viereinhalb Stunden einzulegen.

* zweimal pro Woche zulässig



ZUR VERORDNUNG S61/2006

Diese Lenkzeit darf **innerhalb von 2 aufeinanderfolgenden Wochen** jedoch nicht 112 Stunden umfassen, sondern ist in diesem Fall auf **90 Stunden** begrenzt.



Wenn Sie in der ersten Woche 56 Stunden gefahren sind, dürfen Sie in der Folgewoche nicht mehr als 34 Stunden fahren, damit Sie die zulässige Gesamtlenkzeit von 90 Stunden nicht überschreiten.

Weiteres Beispiel: wenn Sie in der ersten Woche 20 Stunden gefahren sind, dürfen Sie in der Folgewoche nicht mehr als 56 Stunden fahren, da die zulässige Lenkzeit pro Woche nicht mehr als 56 Stunden betragen darf. Dies ergibt eine Gesamtlenkzeit von 76 Stunden.

Letztes Beispiel: wenn Sie in der ersten Woche 40 Stunden gefahren sind, dürfen Sie in der Folgewoche nicht mehr als 50 Stunden fahren, da die zulässige Gesamtlenkzeit für 2 aufeinanderfolgende Wochen nicht mehr als 90 Stunden betragen darf. Dies ergibt eine Gesamtlenkzeit von 90 Stunden.

DER VERORDNUNG NR. 561/2006

LENK- UND RUHEZEITEN (Fortsetzung)

Die Ruhezeit muss innerhalb eines Zeitraums von 24 Stunden mindestens 11 aufeinanderfolgende Stunden umfassen.

Reduzierte tägliche Ruhezeit: 9 Stunden, höchstens dreimal zwischen 2 wöchentlichen Ruhezeiten.

Aufgeteilte Ruhezeit: 12 Stunden. Kann in 2 Teilen genommen werden:

- erste Pause von mind. 3 Stunden.
- zweite Pause von mind. 9 Stunden.

Die Ruhezeit beträgt 45 Stunden (und ist spätestens nach 6X24 (144) Stunden nach der letzten wöchentlichen Ruhezeit einzulegen):

Reduzierte wöchentliche Ruhezeit: 24 Stunden, die innerhalb von 3 Wochen ausgeglichen werden müssen.

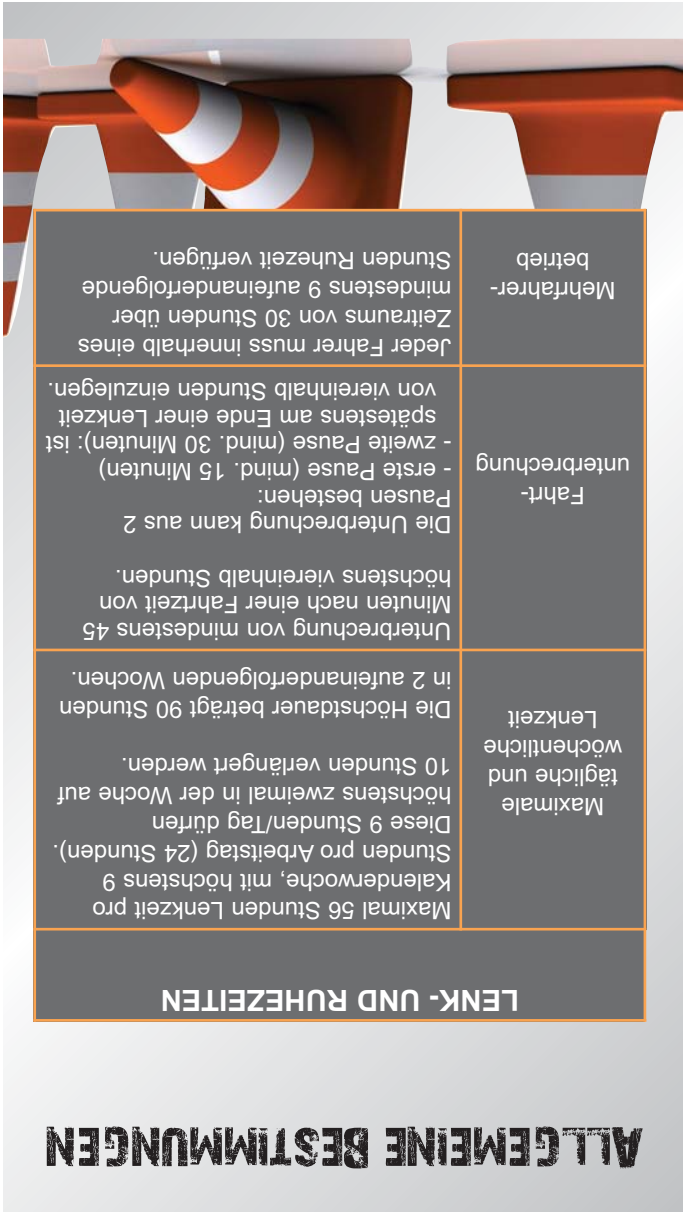
Im Laufe von 2 aufeinanderfolgenden Wochen: mindestens eine normale wöchentliche Ruhezeit von 45

Stunden und eine reduzierte wöchentliche Ruhezeit von 24

Stunden müssen eingelegt werden.

Tägliche Ruhezeit

Wöchentliche Ruhezeit



ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

LENK- UND RUHEZEITEN

<p>Maximale tägliche und wöchentliche Lenkzeit</p> <p>Maximal 56 Stunden Lenkzeit pro Kalenderwoche; mit höchstens 9 Stunden pro Arbeitstag (24 Stunden). Diese 9 Stunden/Tag dürfen höchstens zweimal in der Woche auf 10 Stunden verlängert werden. Die Höchstdauer beträgt 90 Stunden in 2 aufeinanderfolgenden Wochen.</p>	<p>Fahrtunterbrechung</p> <p>Die Unterbrechung kann aus 2 Pausen bestehen: - erste Pause (mind. 15 Minuten) - zweite Pause (mind. 30 Minuten); ist spätestens am Ende einer Lenkzeit von viereinhalb Stunden einzulegen.</p> <p>Unterbrechung von mindestens 45 Minuten nach einer Fahrtzeit von höchstens viereinhalb Stunden.</p>	<p>Mehrfahrerbetrieb</p> <p>Jeder Fahrer muss innerhalb eines Zeitraums von 30 Stunden über mindestens 9 aufeinanderfolgende Stunden Ruhezeit verfügen.</p>
--	---	---

Diese Informationen beruhen auf den Bestimmungen der Verordnung Nr. 561/2006, die in der Europäischen Union seit dem 11. April 2007 anwendbar sind und auf der Umsetzung der Richtlinie 2002/15/CEE vom 21. Dezember 2007.

Zeitraum von 4 Monaten, der zur Berechnung der durchschnittlichen Wochenarbeitszeit dient (48). Die Bestimmungen zur Regelung dieses Zeitraums können jedoch in der Tarifvereinbarung verhandelt werden.

REFERENZZEITRAUM

Fahrzeit, bei der mindestens zwei Fahrer anwesend sind. Während der ersten Stunde ist die Anwesenheit von einem oder mehreren zusätzlichen Fahrer fakultativ, während der restlichen Zeit jedoch obligatorisch.

MEHRFAHRERBETRIEB

Summierte Gesamtlenkzeit während einer Woche.

WÖCHENTLICHE LENKZEIT

Die Lenkzeit wird folgendermaßen aufgezichnet:
- vollautomatisch oder halbautomatisch mit Hilfe eines digitalen und/oder analogen Kontrollgeräts, oder
- von Hand, wenn das Gerät ausfällt oder die Fahrerkarte verloren gegangen ist, gestohlen wurde oder nicht funktioniert.

LENKZEITEN

Zeitraum zwischen Montag 00:00 Uhr und Sonntag 24:00 Uhr.

WOCHE

SCHLÜSSEL- BEGRIFFE



Nachfolgend haben wir für Sie die Definition einiger Schlüsselbegriffe zusammengestellt, die in der Verordnung und in dieser Broschüre enthalten sind:

FAHRTUNTERBRECHUNG

Zeitraum, in dem der Fahrer weder fahren noch andere Aufgaben ausführen darf und der ausschließlich zur Erholung genutzt wird.

RUHEZEIT

Jeder ununterbrochene Zeitraum, in dem der Fahrer frei über seine Zeit verfügen kann.

REGELMÄSSIGE TÄGLICHE RUHEZEIT

Jede Ruhezeit von mindestens elf Stunden. Sie kann in zwei Phasen aufgeteilt werden: die erste umfasst dabei mindestens drei Stunden ununterbrochene Ruhezeit und die zweite mindestens neun Stunden.

REDUZIERTE RUHEZEIT

Jede Ruhezeit zwischen 9 und 11 Stunden.

REGELMÄSSIGE WÖCHENTLICHE RUHEZEIT

Jede Ruhepause von mindestens fünfundvierzig Stunden.


REDUZIERTE WÖCHENTLICHE RUHEZEIT


Jede Ruhepause zwischen vierundzwanzig und fünfundvierzig Stunden: quatre et quarante-cinq heures.

GELTUNGSBEREICH

Am 11. April 2007 ist die europäische Verordnung Nr. 561/2006 zur Regelung der Lenk- und Ruhezeiten der Berufskraftfahrer in Luxemburg in Kraft getreten.

Diese Verordnung gilt:


 Für die Güterbeförderung mit Fahrzeugen, deren zulässige Höchstmasse einschließlich Anhänger oder Sattelanhänger 3,5 t übersteigt.


 Für die Personenbeförderung mit Fahrzeugen, die für die Beförderung von mehr als neun Personen einschließlich des Fahrers konstruiert oder dauerhaft angepasst und zu diesem Zweck bestimmt sind.

GRÖßHERZÖGLICHE VERORDNUNG, GEÄNDERT AM 13. OKTOBER 2006

Artikel 3:

In Anwendung von Paragraph 4 des Artikels 3 der Verordnung (CEE) Nr. 3821/85, müssen folgende Fahrzeuge bei nationalen Transporten in Luxemburg mit einem Fahrtenstreifen ausgestattet sein:

 Busse.

 Zugmaschinen und Lastkraftwagen, die für militärische Zwecke oder zur Bewahrung der öffentlichen Ordnung eingesetzt werden und deren maximal zugelassenes Gesamtgewicht, einschließlich der gegebenenfalls gezogenen (Sattel-)Anhänger, 7,5 Tonnen übersteigt.

Die Artikel 6 bis 9 der Verordnung (CE) Nr. 561/2006 (...) beziehen sich auf nationale Transporte, die von oben genannten Fahrzeugen (...) durchgeführt werden.

DAS SYPROLUX-TEAM

Romain WOLFF
syprolux@pt.lu
Sekretariat: 22 67 86-1



SYPROLUX
DÉNG GEWERKSCHAFT



Camille BROCKER
syprolux@pt.lu
Sekretariat: 22 67 86 - 1





INFORMIEREN SIE SICH

Viel Spaß bei der Lektüre und vor allem:

Wir bedanken uns bei den Kraftfahrern, die uns in dieser Arbeitsphase unterstützt haben und uns treu zur Seite gestanden sind und heißen alle Neuankommlinge willkommen, die sich bald selbst von einem unvergleichlichen Teamgeist überzeugen können.

Überarbeitung dieser Broschüre. Verordnung zu unterrichten, war die Grundlage für die unterstützen. Unsere Zielsetzung, Sie über die europäische Verfügung stehen und Sie in allen sozialen Belangen Fragen sowie zur Bereitstellung von Informationen zur aus drei Personen zusammen, die Ihnen zur Beantwortung von Daher setzt sich ihr neues LCGB-Transport-Team von nun an Tag bringen... denen wir uns gemeinsam stellen müssen!

Die kommenden Jahre werden neue Herausforderungen an den Erneuerung der Tarifverträge des Bus- und LKW-Verkehrs. Grundlage für die gewerkschaftlichen Verhandlungen über die Diese Bestimmungen (europäische Verordnungen 561/2006 und 2002/15) regeln heute unseren Beruf und dienen als

ausgelöst haben. Sie liefert Hinweise zu den neuen Bestimmungen sowie zu den Neuigkeiten und Änderungen, die diese Neuregelungen

dieser Broschüre enthaltenen Informationen.
der Zoll- und Akzisverwaltung für die Überprüfung der in
Zugriff auf nützliche Informationen. Wir danken Herrn Piscitelli Berufskraftfahrern stellt und bietet Ihnen einen schnellen Diese Broschüre wurde in enger Zusammenarbeit mit den

VORWORT

DAS TEAM AN IHRER SEITE



Jean-Paul BAUDOT
Tel 49 94 24 - 230
jpbaudot@lcgb.lu
Sekretariat: 49 94 24 - 240



Liliane HELMINGER
Tel 49 94 24 - 304
lhelminge@lcgb.lu
Sekretariat: 49 94 24 - 240



Damien DAVID
Tel 49 94 24 - 229
ddavid@lcgb.lu
Sekretariat: 49 94 24 - 240

LCGB TRANSPORT PRALLGEFÜLLT MIT RATSCHLÄGEN

